

Lernen bedeutet, sich zu verändern -
verändern zum Besseren.

ISBN-10: 3-930637-34-0
ISBN-13: 978-3-930637-34-8

Meister K. Parvathi Kumar · Über Veränderung

Meister K. Parvathi Kumar

Über Veränderung

Edition Kulapati

Der Inhalt dieser Publikation wird als eine Handlung des guten Willens und nur für den persönlichen Gebrauch kostenlos zur Verfügung gestellt. Es liegt in unserer Verantwortung, dass dies so bleibt.

Jegliche Kommerzialisierung durch irgendwelche Mittel oder auf irgendwelchen Plattformen ist verboten, ebenso die Verbreitung und/oder Veröffentlichung als Ganzes oder in Teilen ohne die ausdrückliche schriftliche Genehmigung des Herausgebers.
Alle Rechte vorbehalten.

Über Veränderung

Über Veränderung

Veränderung - Wandel - Neues

Über Veränderung

Ein Wort

Ein Gedankenfluss über Veränderung
kam für alle hervor,
die nach Veränderungen suchen.

K. Parvathi Kumar

on Change

Change is inevitable.

It is inevitable even to rocks!

Acceptance of change is Wisdom.

Veränderung ist unvermeidlich.
Selbst für die Felsen ist sie unvermeidlich!
Akzeptieren des Neuen ist Weisheit.

on Change

The Wise always look to the tide of change
and always move forward.

Die Weisen schauen immer
auf die *Gezeiten* des Wandels
und gehen vorwärts.

on Change

Resistance to change brings in
friction,
conflict, decay
and death.

Widerstand gegenüber Veränderung
lässt Reibung entstehen
und führt zu Konflikt, Verfall
und Tod.

on Change

Learning is to change -
to change for the better.

Lernen bedeutet, sich zu verändern -
verändern zum Besseren.

on Change

Learning not for changing
but for fancy makes you
just an orator.

Lernen, nicht um sich zu verändern,
sondern aus Liebhaberei
macht dich nur zu einem Redner.

on Change

Change means

change of patterns relating to you - patterns

- of speech

- of use of senses

- of thoughts

- of routine.

Veränderung bedeutet
Änderung deiner Muster -
deiner Sprachmuster,
deiner Art, die Sinne zu gebrauchen,
deiner Gedankenmuster,
deiner Routine.

on Change

The need for change is to align
the mutable in you
with the immutable.

Veränderung ist notwendig,
um das Wandelbare in dir
auf das Unwandelbare auszurichten.

on Change

Until right alignment happens,
the urge to change persists.

Bis die richtige Ausrichtung gefunden ist,
besteht das Verlangen nach Veränderung weiter.

on Change

When the alignment happens,
you settle in the immutable
and enjoy the mutable!

Wenn die Ausrichtung da ist,
bleibst du im Unwandelbaren
und freust dich am Wandelbaren!

on Change

Changing with time is to be dynamic.

Dynamism is to be

in comfort

with every change.

Sich mit der Zeit zu verändern
heißt, dynamisch zu sein.
Dynamik bedeutet,
sich bei jedem Wandel wohl zu fühlen.

on Change

Change is constant in Nature.

To remain afloat in Nature,
one needs to learn to accept
the change that
Life offers.

In der Natur gibt es fortwährenden Wandel.

Um in der Natur über Wasser zu bleiben,

muss man lernen,

die Veränderungen anzunehmen,

die das Leben bringt.

on Change

Change is refreshing.

Change is the flow of Life.

Lest, it is death.

Veränderung ist erfrischend.
Veränderung ist der Fluss des Lebens.
Sonst ist es Tod.

on Change

Change is the expression
of the unchangeable -
the immutable is the basis
for the mutable.

Veränderung ist der Ausdruck
des Unveränderlichen.
Das Unwandelbare ist die Grundlage
des Wandelbaren.

on Change

He is the dweller.

She is expression.

He is the essence.

She is the envelope -
a sevenfold 'envelope'.

Er ist der Bewohner.

Sie ist Ausdruck.

Er ist die Essenz.

Sie ist die 'Umhüllung' -
eine siebenfache Umhüllung.

on Change

Through the cycles of Time,
she expresses Him
and gets absorbed into Him.

Durch die Zyklen der Zeit
bringt sie IHN zum Ausdruck
und vereinigt sich mit IHM.

on Change

Discipleship is
learning to change.

Jüngerschaft bedeutet:
lernen, sich zu verändern.

on Change

Discipleship is accepting
the changes thrust
by Life.

Jüngerschaft bedeutet:
die Veränderungen anzunehmen,
die das Leben aufwirft.

on Change

Discipleship teaches
the know-how of changing
to enable dissolution
of conflict.

Jüngerschaft lehrt
das Wissen, wie man sich verändern sollte,
um die Auflösung von Konflikten
zu ermöglichen.

on Change

Discipleship is to neutralize
the opposing currents
of conflict.

Jüngerschaft bedeutet,
die entgegengesetzten Strömungen
eines Konflikts
zu neutralisieren.

on Change

If change is inevitable,
accept it with grace.

Many times it would be a graceful
exit that Life offers.

If one does not take to it, he falls.

Wenn Veränderung unvermeidlich ist,
nimm sie mit Anstand und Würde an.

Häufig stellt sich heraus,
dass sie ein würdevoller Abgang ist,
den das Leben bietet.

Nimmt man die Veränderung nicht an,
erlebt man einen Niedergang.

on Change

Entry is change

and

exit is change too!

Eintreten ist Veränderung,
und
Abtreten ist auch Veränderung!

on Change

Observing change is the means
to stay afloat.

Non-observation of change
drowns you.

Beobachten des Wandels
ist das Mittel, um
über Wasser zu bleiben.
Übersehen der Veränderung
lässt dich ertrinken.

on Change

A role model is the one
who knows when to enter,
when to exit and what to do
while in Life.

Wer weiß,
wann er eintreten muss,
wann er abtreten muss
und was er im Leben tun muss,
ist ein Vorbild.

on Change

An initiate enters,
conducts healing and teaching,
and exits dramatically.
He knows the drama of Life.

Ein Eingeweihter tritt auf,
heilt und lehrt und tritt ab,
so wie es dem Schauspiel entspricht.
Er kennt das Theaterstück des Lebens.

on Change

Change is the drama of Life.

Wandel ist das Schauspiel des Lebens.

on Change

Change is natural.

In Nature, change is constant
and is so consistent
that one does not perceive it.

Wandel ist natürlich.

In der Natur gibt es fortwährenden Wandel,
und er ist so konstant,
dass man ihn nicht bemerkt.

on Change

Change is imperative in Life.

Veränderung ist im Leben unumgänglich.

on Change

Change helps to stand out
from the pack
like a swan stands out
from a flock of ducks.

Veränderung ist hilfreich,
um aus der Menge herauszuragen,
so wie ein Schwan
aus einem Entenschwarm herausragt.

on Change

Change seems difficult
when one is crystallized.
But crystallization is death.
Stagnated waters lose Life!
Flowing waters carry Life!!

Veränderung scheint schwierig,
wenn man kristallisiert ist.

Doch Kristallisation bedeutet Tod.

Stehende Gewässer sind nicht lebendig!

Fließende Gewässer sind lebendig!!

on Change

Flowing waters are flowing energy.

They carry Life.

When they stagnate

they die and spread the stink.

Man's Life too needs to flow. If not,
he stagnates, stinks and dies.

Fließende Gewässer sind fließende Energie.

Sie sind lebendig.

Wenn sie zum Stehen kommen,
sterben sie und verbreiten ihren Gestank.

Auch das Leben des Menschen
muss im Fluss bleiben.

Sonst stagniert er, stinkt und stirbt.

on Change

Change involves changing
the existing habits and patterns.

It needs patience,
perseverance.

Wandel umfasst Veränderung
der bestehenden *Gewohnheiten* und *Muster*.

Dafür braucht man *Geduld*,
Ausdauer.

on Change

Change is the golden apple that
Aquarian Age offers
for successful and splendidous
living on Earth.

Veränderung ist der goldene Apfel,
den das Wassermann-Zeitalter
für ein erfolgreiches und glanzvolles Leben
auf Erden anbietet.

on Change

Change is a continuous
and on going process.

Change is a technology by itself.

It is a science as well as an art.

Wandel ist ein fortwährender
und fortlaufender Prozess.

Veränderung ist eine Technik für sich.

Sie ist eine Wissenschaft und eine Kunst.

on Change

The art of changing is known
to the Mahatmas and Yogis,
who change their methodology
as per Time and place
and yet demonstrate values eternal.

Die Kunst der Veränderung
ist den Mahatmas und Yogis bekannt,
die ihre Methodik
je nach Zeit und Ort wechseln
und trotzdem
ewige Werte anschaulich darlegen.

on Change

Mercury is the metal.

Mercury is the planet.

Fire is the element.

The Third Ray is the ray -
relating to change.

Das Metall Quecksilber,
der Planet Merkur,
das Element Feuer,
der Dritte Strahl -
sie gehören zur Veränderung.

on Change

The mutable signs of the zodiac
(Gemini, Virgo, Sagittarius and Pisces)
are the signs of change.

Equinoxes and solstices are also
the quarters of change.

Wednesday is the day of change.

The eighth moon phase is the phase of change.

Die veränderlichen Zeichen des Tierkreises
(Zwillinge, Jungfrau, Schütze und Fische)
sind die Zeichen der Veränderung.

Die Tagundnachtgleichen und Sonnenwenden
sind auch die Punkte der Veränderung.

Mittwoch ist der Tag der Veränderung.

Die achte Mondphase ist die Phase der Veränderung.

on Change

Aquarius is the sign of change in this age,
and Uranus is the king that leads
the army of change.

Wassermann ist das Zeichen des Wandels
in diesem Zeitalter,
und Uranus ist der König,
der die Armee des Wandels führt.

on Change

A simple reaction to change is mediocrity.

An innovative reaction is Aquarian.

A negative reaction is Piscean.

Eine einfache Reaktion auf Veränderung
ist Mittelmäßigkeit.

Eine innovationsfreudige Reaktion
entspricht der Wassermann-Energie.

Eine negative Reaktion
entspricht der Fische-Energie.

on Change

Change,
just for the sake of change,
is poisonous.

Veränderung
nur um zu verändern,
ist vergiftend.

on Change

Change should enable
better environs.

But change needs its
own time to yield fruits.

Veränderung sollte
eine bessere Umgebung ermöglichen.
Doch Veränderung braucht ihre Zeit,
um Früchte zu bringen.

on Change

Change needs to be holistic.

It cannot be piecemeal!

Veränderung muss ganzheitlich sein.
Sie kann nicht nur einen kleinen Teil betreffen!

on Change

All related players are to be consulted for every major change, because they are the managers - the change managers.
The process is consultative.

Alle betroffenen Spieler müssen bei jeder größeren Veränderung zu Rate gezogen werden, weil sie die Verwalter und Leiter sind, die die Veränderung bewerkstelligen.

Der Vorgang läuft über Beratung und Rücksprache ab.

on Change

Resistance to change
in a team
requires to be attended to
with patience and perseverance.

Um den Widerstand gegenüber Veränderung
in einer Gruppe
muss man sich
mit Geduld und Beharrlichkeit kümmern.

on Change

Change is necessitated
by subsisting inadequacies
which need to be addressed.

Veränderung wird notwendig
durch fortdauernde Unzulänglichkeiten,
denen man sich zuwenden muss.

on Change

Change disturbs the balance
but leads to a new Balance.

Veränderung stört das Gleichgewicht,
aber sie führt zu einem neuen Gleichgewicht.

on Change

Change can not be contemplated without evaluating the existing resources, competence and without planning for additional resources and competence.

Man kann nicht über Veränderung nachdenken,
ohne die vorhandenen Mittel
und das Auskommen abzuschätzen
und ohne zusätzliche Mittel
und zusätzliches Auskommen einzuplanen.

on Change

The reason for change needs to be adequately informed / explained, discussed in forums to eliminate avoidable resistance.

Der Grund für eine Veränderung
muss angemessen dargelegt,
erklärt und
in Diskussionen besprochen werden,
um vermeidbaren Widerstand auszuschalten.

on Change

Change has ripple effect.

All those involved

need to be convinced of the
need for change.

Change should be understood

as good for all and harmful to none
in the long run.

Veränderung hat einen Wellen-Effekt.

Alle, die von ihr betroffen sind,
müssen von der Notwendigkeit
einer Veränderung überzeugt werden.

Man sollte voraussetzen,
dass Veränderung auf lange Sicht gut für alle
und für niemanden nachteilig ist.

on Change

A change in the team
is considered good
if the members know
that it is in their interest to do things
differently.

Eine Veränderung in der Gruppe
wird als gut betrachtet,
wenn die Mitglieder wissen,
dass es in ihrem Interesse ist,
die Dinge auf andere Weise zu tun.

on Change

American dynamics
today emerge from:
"Think different."

Die gegenwärtige amerikanische Antriebskraft
entsteht aus:
„Denke anders.“

on Change

Ancient dynamics relied on:

“Think afresh.”

In früherer Zeit beruhte die Antriebskraft auf:
„Denke neu.“

on Change

The dynamics of the Wise are:

“Think for the welfare of all.”

Die Antriebskraft der Weisen ist:
„Denke für das Wohlergehen aller.“

on Change

Remember that it is not easy
to drop set of patterns,
set behaviours overnight.

Humans are bound by habits,
customs, traditions
and even by superstitions.

Denke daran, dass es nicht leicht ist,
feste Strukturen, feste Verhaltensmuster
über Nacht fallen zu lassen.

Menschen sind
durch Gewohnheiten, Bräuche, Traditionen und
sogar durch abergläubische Vorstellungen gebunden.

on Change

Nature is beautiful and splendid due to ever changing colours it presents through seasons.

Man is advised to learn to attune to the seasons to be equally beautiful and splendid.

Man preserving from seasons ceases to Be (he decays and dies).

Die Natur ist schön und prächtig
durch die ständig wechselnden Farben,
die sie im Laufe der Jahreszeiten zeigt.
Dem Menschen wird geraten, dass er lernt,
sich auf die Jahreszeiten einzustellen,
damit er ebenso schön und prächtig ist.
Wenn sich der Mensch vor der Natur abschirmt,
hört er auf zu SEIN. Er verfällt und stirbt.

on Change

It is easy to plan
a strategy of change.

But it is difficult to
implement.

Es ist leicht,
eine Strategie der Veränderung
zu planen,
aber es ist schwierig,
sie durchzuführen.

on Change

Implementation of change
should follow its installation.

Such implementation is a teamwork,
but not a fancy
of the top personnel.

Die Durchführung der Veränderung
sollte der Struktur folgen,
in der sie angelegt ist.

Eine solche Durchführung ist Gruppenarbeit,
aber keine Phantasievorstellung
der führenden Personen.

on Change

Every mission needs its vision.

The vision needs to be dynamic
to accomplish the mission.

Jede Mission braucht ihre Vision.
Die Vision muss dynamisch sein,
um die Mission auszuführen.

on Change

Changing times
demand strategic changes
in the vision.

Sich ändernde Zeiten
erfordern strategische Änderungen
in der Vision.

on Change

'Heterarchy'

enables implementation with
greater vigor than

'Hierarchy'.

Wenn verschiedene Personen zusammenarbeiten,
kann die Durchführung mit mehr Kraft und
Nachdruck erfolgen
als in einer hierarchischen Struktur.

on Change

A decentralised plan enables better implementation of change.

"Center everywhere. Circumference nowhere",
is the Aquarian dictum."

Ein dezentralisierter Plan ermöglicht
eine bessere Durchführung des Neuen.
'Zentrum überall, Peripherie nirgendwo',
lautet der Wassermann-Ausspruch.

on Change

Learning and adapting
to the best practices
is considered the 'Global Change Model'.

Lernen und
die besten Verfahren anzuwenden
gilt als 'globales Veränderungsmodell'.

on Change

Collecting the best
wherever it is found
and inducting it
into the existing system
with temperance
is yet another tool for change.

Das Beste zusammenzubringen,
gleich wo man es auch findet,
und es maßvoll
in das bestehende System einzuführen
ist ein weiteres Werkzeug
für Veränderung.

on Change

Change cannot happen
unless one yearns to change.

Solange man sich nicht nach Veränderung sehnt,
kann es keine Veränderung geben.

on Change

One cannot change the other.

One can change oneself.

Man kann nicht andere verändern.

Man kann sich selbst verändern.

on Change

Models for change are made
available by Nature.

It is the free will of one
to get inspired
or to stay as he is.

Die Natur
hält Modelle für Veränderung bereit.

Man hat den freien Willen,
sich davon inspirieren zu lassen
oder so zu bleiben wie man ist.

on Change

A Student of Yoga
sees a facility in change
that leads him to liberation.

Ein Yoga-Schüler
sieht in der Veränderung eine Möglichkeit,
die ihn zur Befreiung führt.

on Change

Every change has a message.

Do not cease to expect

a messenger;

lest you miss an offer of Nature.

Jede Veränderung enthält eine Botschaft.

Höre nicht auf,

einen Boten zu erwarten,

damit du nicht ein Angebot der Natur verpasst.

Conclusion:

Open-mindedness,
legitimizing diversity
and efficiency
are the keynotes of
dynamic change.

Über Veränderung

Schluss:

Aufgeschlossenheit im Denken,
begründete Verschiedenheit
und Effizienz
sind die Leitgedanken
dynamischer Veränderung.

Dr. K. Parvathi Kumar

lehrt verschiedene Weisheitskonzepte
und führt viele Gruppen in Indien, Europa,
Latein-Amerika und Nord-Amerika
auf den Yoga-Pfad der Synthese.

Seine Lehren sind zahlreich und vielfältig.
Sie sind auf praktische Anwendung ausgerichtet
und dienen nicht der bloßen Information.

Dr. K. Parvathi Kumar

wurde von der Andhra-Universität mit dem Titel

'Doktor der Literaturwissenschaft h. c.'

für seine großen Leistungen als Lehrer

in der ganzen Welt ausgezeichnet.

Edition Kulapati
im World Teacher Trust e.V.

Der Verlag Edition Kulapati veröffentlicht
Weisheitslehren, die durch die Feder und die Stimme
von Dr. K. Parvathi Kumar fließen.

www.kulapati.de